

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1934-1935

Projet de Loi instituant un Office Central de la Petite Epargne.

(Voir les n^{os} 9, 14, 15 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 4 et 5 décembre 1934.)

ARTICLE PREMIER.

Il est institué sous la dénomination de « Office central de la Petite Epargne » un établissement public autonome revêtu de la personnalité civile, ayant pour but de faciliter éventuellement la mobilisation de l'actif des institutions privées s'occupant du placement de la petite épargne.

ART. 2.

Il est prélevé sur l'avoir du Fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 des sommes dont le total ne pourra dépasser un milliard de francs. Le Ministre des Finances déterminera la consistance des prélèvements en espèces et en fonds publics, en tenant compte de l'état des disponibilités du Fonds. L'affectation donnée par la loi du 12 juin 1930 aux sommes ainsi prélevées est supprimée; elles sont remises en pleine propriété à l'Office central de la Petite Epargne.

ART. 3.

Les revenus de l'avoir de l'Office central de la Petite Epargne restent

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1934-1935

Wetsontwerp tot instelling van een Centraal Bureau voor de kleine spaarders.

(Zie de n^{rs} 9, 14, 15 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 4 en 5 December 1934.)

. EERSTE ARTIKEL.

Onder de benaming « Centraal Bureau voor de kleine spaarders » wordt een zelfstandige openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, welke voor doel heeft de mobilisatie van het actief der private instellingen die zich met de belegging van het geld der kleine spaarders bezig houden, eventueel te vergemakkelijken.

ART. 2.

Van het vermogen van het bij de wet van 12 Juni 1930 opgerichte Muntfonds worden sommen afgenomen waarvan het totaal een milliard frank niet mag te boven gaan. De Minister van Financiën bepaalt de samenstelling van de afnemingen in specie en in publieke fondsen, rekening gehouden met den staat der contante middelen van het Fonds. De bij wet van 12 Juni 1930 aan de aldus afgenomen sommen gegeven aanwending wordt opgeheven; zij worden in vollen eigendom afgegeven aan het Centraal Bureau voor de kleine spaarders.

ART. 3.

De inkomsten uit het vermogen van het Centraal Bureau voor de kleine

acquis à l'Etat et sont versés au Budget des Voies et Moyens.

ART. 4.

L'Office central de la Petite Epargne est administré par un Conseil d'administration composé du Gouverneur de la Banque Nationale, qui remplit les fonctions de président, du Premier Président de la Cour des Comptes, du Directeur général de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, du directeur général de la Trésorerie et de la Dette publique.

En outre, le Conseil comprendra trois administrateurs nommés pour six ans par le Roi.

La suppléance des membres du Conseil d'administration désignés dans le premier alinéa est réglée comme suit :

pour le Gouverneur de la Banque Nationale, par un directeur de cet établissement;

pour le Premier Président de la Cour des Comptes, par le Président de ce Collège;

pour le directeur général de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, par un directeur de cet organisme;

pour le directeur général de la Trésorerie et de la Dette publique, par un directeur de cette administration.

ART. 5.

Le Conseil d'administration a tous les pouvoirs nécessaires à l'accomplissement de la mission qui lui est dévolue par l'article 1^{er}. Il peut faire tous actes d'administration ou de disposition qui rentrent dans son objet. Il peut notamment exercer tout contrôle, exiger toutes garanties, prendre toutes inscriptions hypothécaires ou autres, consentir mainlevée de semblables inscriptions, transcriptions, oppositions et saisies, plaider devant toutes juridictions, tant en demandant

spvaarders blijven het eigendom van den Staat en worden in de Rijksmidelenbegrooting opgenomen.

ART. 4.

Het Centraal Bureau voor de Kleine Spaarders wordt beheerd door een Raad van Beheer bestaande uit den Gouverneur van de Nationale Bank, die het ambt van Voorzitter waarneemt, uit den Eersten Voorzitter van het Rekenhof, uit den Directeur-Generaal van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, uit den Directeur-Generaal der Thesaurie en Staatsschuld.

Bovendien is de Raad samengesteld uit drie door den Koning voor zes jaar benoemde beheerders.

De plaatsvervanging van de in het eerste lid aangewezen leden van den Raad van beheer wordt geregeld als volgt :

voor den Gouverneur der Nationale Bank, door een Directeur van die instelling;

voor den Eersten-Voorzitter van het Rekenhof, door den Voorzitter van dit College;

voor den Directeur-Generaal van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas door een Directeur van dit organisme;

voor den Directeur-Generaal der Thesaurie en Staatsschuld, door een Directeur van dit bestuur.

ART. 5.

De raad van beheer bezit al de noodige machten tot het volbrengen van de hem bij artikel 1 gegeven opdracht. Hij mag alle handelingen van beheer of van beschikking doen die bij zijn doel behooren. Hij mag inzonderheid alle contrôle uitoefenen, alle waarborgen eischen, alle hypotheek- of andere inschrijvingen doen, opheffing verleen van dergelijke inschrijvingen, overschrijvingen, verzetaanteekeningen en beslagleggingen, pleiten voor alle gerechten, als eischer

qu'en défendant, obtenir toutes décisions, sentences, jugements et arrêts et les exécuter, encaisser, se désister, compromettre ou transiger.

Il peut, d'autre part, constituer toutes garanties et procéder à tous nantissements.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de l'Office Central de la Petite Epargne par le Conseil d'administration, poursuites et diligences du directeur.

ART. 6.

Le Directeur est nommé par le Roi. Il assure l'exécution des décisions du Conseil d'administration et exerce la gestion journalière. Il est comptable des deniers et valeurs de l'Office Central de la Petite Epargne.

ART. 7.

Les opérations de l'Office Central de la Petite Epargne sont soumises annuellement au contrôle de la Cour des Comptes.

ART. 8.

Un commissaire du Gouvernement auprès de l'Office central de la Petite Epargne sera désigné par le Roi, sur la proposition du Ministre des Finances. Il assistera aux délibérations du Conseil d'administration, mais sans voix délibérative. Il a le droit de suspendre toutes décisions prises par ces organismes qu'il estime contraires à la loi, aux arrêtés royaux d'exécution, ainsi qu'à l'intérêt général. La décision sortira toutefois ses effets si elle n'est pas annulée par le Ministre des Finances dans les cinq jours.

ot als verweerder, alle beslissingen, gerechtelijke uitspraken, vonnissen en arresten verkrijgen en ten uitvoer leggen, incasseeren, afstand doen compromis of dading aangaan.

Hij mag, anderdeels, alle waarborgen stellen en verpandingen doen.

De rechtsvorderingen, als eischer of als verweerder, worden gevolgd, in naam van het Centraal Bureau voor de kleine spaarders door den raad van beheer, op vervolging en ten verzoeken van den directeur.

ART. 6.

De Directeur wordt benoemd door den Koning. Hij verzekert de uitvoering der beslissingen van den raad van beheer en oefent het dagelijksch bestuur uit. Hij moet verantwoording doen van de gelden en waarden van het Centraal Bureau voor de kleine spaarders.

ART. 7.

De verrichtingen van het Centraal Bureau voor de Kleine Spaarders worden jaarlijks aan de controle van het Rekenhof voorgelegd.

ART. 8.

Op voordracht van den Minister van Financiën, wordt door den Koning een Regeeringscommissaris bij het Centraal Bureau voor de Kleine Spaarders benoemd. Hij woont de beraadslagingen bij van den Raad van Beheer, doch zonder stemgerechtigd te zijn. Hij heeft het recht al de door die organismen genomen beslissingen te schorsen, welke hij in strijd acht met de wet, de Koninklijke uitvoeringsbesluiten en met het algemeen belang. De beslissing zal echter in werking treden, zoo zij, binnen vijf dagen, door den Minister van Financiën niet vernietigd wordt.

ART. 9.

Les mesures d'exécution de la présente loi seront prises par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Le règlement d'ordre intérieur de l'Office Central de la Petite Epargne sera élaboré par le Conseil d'administration. Il n'entrera toutefois en vigueur qu'après approbation par arrêté royal, sur la proposition du Ministre des Finances.

ART. 10.

La situation de l'Office Central de la Petite Epargne est remise trimestriellement au Ministre des Finances.

Le Conseil d'administration rédige chaque année, avant le 1^{er} mars et pour la première fois avant le 1^{er} mars 1936, un rapport sur les opérations de l'Office Central de la Petite Epargne pendant l'année écoulée. Ce rapport sera publié au *Moniteur*.

ART. 11.

L'Office Central de la Petite Epargne est assimilé à l'Etat pour l'application des lois sur les droits d'enregistrement, de timbre, de greffe, d'hypothèque, et sur les taxes assimilées au timbre, ainsi que sur tous les impôts directs ou indirects.

Sont exempts du droit d'enregistrement et du droit d'inscription, les actes de prêt et d'ouverture de crédits, les actes de cession et de subrogation de créance ou de crédit, les actes de constitution de gages ou d'hypothèques et les actes de mainlevée intéressant l'Office central de la Petite Epargne.

Les fonctionnaires des Domaines ont qualité pour passer les actes de consti-

ART. 9.

De maatregelen tot uitvoering van deze wet zullen bij in den Ministeraad overlegd Koninklijk besluit getroffen worden.

Het huishoudelijk reglement van het Centraal Bureau voor de kleine spaarders wordt door den raad van beheer uitgewerkt. Het treedt in werking na goedkeuring bij Koninklijk besluit, op voordracht van de Minister van Financiën.

ART. 10.

De toestand van het Centraal Bureau voor kleine spaarders wordt driemaandelijks aan den Minister van Financiën overgemaakt.

De raad van beheer maakt elk jaar, vóór 1 Maart, en voor de eerste maal, vóór 1 Maart 1936, een verslag op over de verrichtingen van het Centraal Bureau voor de kleine spaarders tijdens het verlopen jaar. Dit verslag wordt in den *Moniteur* bekendgemaakt.

ART. 11.

Het Centraal Bureau voor de kleine spaarders wordt met den Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op de registratie-, zegel-, griffie-, hypotheekrechten, en op de met het zegel gelijkgestelde belastingen, alsmede op alle rechtstreeksche en onrechtstreeksche belastingen.

Zijn vrij van het registratie- en van het inschrijvingsrecht : de akten van leening en van kredietopening, de akte van cessie of van subrogatie van schuldvorderingen of van krediet, de akten van pandstelling of van hypotheekvestiging en de akten van opheffing welke het Centraal Bureau voor de Kleine Spaarders aanbevelen.

De ambtenaren der Domeinen zijn bevoegd tot het verlijden van de akten

tution de gages ou d'hypothèques, les actes de mainlevée, de procuration et tous autres actes quelconques intéressant le dit Office.

L'Office Central de la Petite Epargne est exempt de tous impôts ou taxes au profit des provinces ou des communes.

La publication par la voie du *Moniteur belge* et de ses annexes concernant l'Office Central de la Petite Epargne a lieu gratuitement.

ART. 12.

La clôture des opérations de l'Office Central de la Petite Epargne est prononcée par arrêté royal; après la clôture des opérations, le solde de l'actif, est versé au « Fonds monétaire ».

ART. 13.

La présente loi entrera en vigueur le jour même de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 5 décembre 1934.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. VAN HOECK,

D. BOUCHERY.

van pandstelling of hypotheekvestiging, de akten van opheffing, van volmacht en van alle andere welkdanige akten welke bedoeld Centraal Bureau aanbelangen.

Het Centraal Bureau voor de kleine spaarders is vrij van alle belastingen of rechten ten bate van de provinciën of van de gemeenten.

De bekendmaking in den *Moniteur* en in dezes bijlagen betreffende het Centraal Bureau voor de kleine spaarders geschiedt kosteloos.

ART. 12.

De afsluiting van de verrichtingen van het Centraal Bureau voor de kleine spaarders wordt bij koninklijk besluit uitgesproken; na de afsluiting van de verrichtingen wordt het actiefsaldo in het « Muntfonds » gestort.

ART. 13.

Deze wet treedt in werking op den dag zelf van haar bekendmaking in den *Moniteur*.

Brussel, de 5 December 1934.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*